

Yannick Petrowski

Freelance Translator EN-DE

Bachelor of Arts

Personal Data

Address Feldstraße 96a
22880 Wedel
Germany

Cell/Mobile +49 1575 6177542

Email yannick-petrowski@proton.me

Skills

Languages

German (native)
English (fluent)
Spanish (advanced)
Danish (elementary)

PC

CAT tools
Smartcat, OmegaT

Computer literacy
Microsoft Office, LibreOffice

Transcription
Audacity

Relevant Education

2009 – 2011, Eutin
Vocational school in Ostholstein
Commercial Assistant | Foreign Languages

2018 – 2023, Flensburg
University of Applied Sciences Flensburg
*International Technical Communication
Major in Technical Translation*

Expertise

- Technical translation
Tools | Automotive | Electronics
- Marketing translation
Copy | Packaging | Description | SM posts
- Literary translation
Fiction | Non-fiction

Services & Rates

Translation | per word
€0.06 - €0.12

Translation | per standard line
€0.46 - €0.95

Additional fee for non-editable formats
€0.03 per word or €0.15 per standard line

Minimum flat charge
€20.00

Transcreation
€20.00 per hour

Proofreading, Editing, MTPE
€0.03 per word or €0.15 per standard line
or
€20.00 per hour, depending on source text

Minimum flat charge
€20.00

Transcription
€2.00 per audio minute

ProZ: <https://www.proz.com/translator/3677506>
TM-Town: https://www.tm-town.com///translators/yan_petrowski
LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/yannick-petrowski-0aa237243/>

Yannick Petrowski

Freelance Translator EN-DE

Bachelor of Arts

Further Development

Video Game Localization

2023, April 7th

Video Games Localization 101 - Introduction to Video Game Localization

Webinar – Pablo Muñoz Sánchez, proz.com

2023, April 8th

Video Games Localization 102 - How to Localize a Video Game: First Steps

Webinar – Pablo Muñoz Sánchez, proz.com

2023, April 9th

Video Games Localization 103 - Creativity in Video Game Localization

Webinar – Pablo Muñoz Sánchez, proz.com

2023, April 9th

Video Games Localization 104 - Localization Testing (Qa)

Webinar – Pablo Muñoz Sánchez, proz.com

Web Localization

2023, May 6th

Web Localisation: Techniques and Tips

Webinar – Sara Colombo, proz.com

ProZ: <https://www.proz.com/translator/3677506>

TM-Town: https://www.tm-town.com///translators/yan_petrowski

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/yannick-petrowski-0aa237243/>